

Autorin und Illustratorin Mitra Zarif-Kayvan

از این نویسنده منتشر شده است:



Die Tochter des Kaufmanns

Authors: Mitra Zarif-Kayvan
Submitted: 27. November 2017
Published: 27. November 2017
Volume: 4
Issue: 6
Languages: German, Persian
Keywords: Fairy tale; Iranian folktale; Picture book; intercultural;
DOI: 10.17160/josha.4.6.364

JOSHA

josha.org

Journal of Science,
Humanities and Arts

JOSHA is a service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content

Es war einmal ein reicher Kaufmann, der mit seiner Frau und seinen Kindern in einem kleinen und schönen Dorf lebte.
Er hatte eine Tochter und einen Sohn. Seine Tochter war so vollkommen und schön wie der strahlende Vollmond und so klug und tadellos, dass sie im Dorf beispiellos war.
Ihr Name war „Banu“.



یکی بود یکی نبود زیر گنبد کبود غیر از خدا هیچ کس نبود. یک تاجر ثروتمندی بود که با همسر و دو فرزندش در یک ده کوچک و قشنگ زندگی می کرد. او یک دختر و یک پسر داشت.
دختر او از زیبایی مثل پنجه ماه و از دانایی و کمال شهره بود.
اسم این دختر بانو بود.



Die Zeit war reif für eine Pilgerreise nach Mekka. Der Kaufmann bereitete sich darauf vor. Er hatte aber ein Problem. Es war nicht möglich die gesamte Familie mit auf die Reise zu nehmen. Er musste sich entscheiden, wen er zurücklässt.

تاجر واجب الحج شده بود و خودش را برای رفتن به حج آماده می کرد. از یک طرف نمی توانست همی خانواده اش را با خود ببرد و از طرف دیگر نمی دانست که کدام یک از اعضای خانواده اش را توی ده جا بگذارد و کدامیک را با خود به سفر حج ببرد.

